



# KOMISJA NADZORU FINANSOWEGO

DLB\_WSS/7060/2/17/2012/LB

Warszawa, dnia 3 kwietnia 2012 roku

## DECYZJA

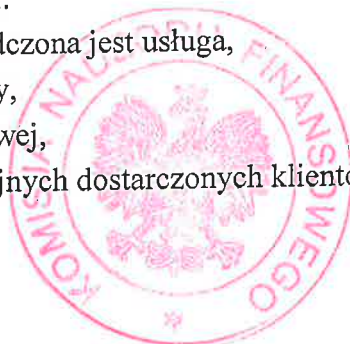
Na podstawie art. 48l ust. 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (t.j. Dz. U. z 2002 r. Nr 72, poz. 665, ze zm.) oraz art. 104 §1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, ze zm.) w związku z art. 11 ust. 5 ustawy z dnia 21 lipca 2006 r. o nadzorze nad rynkiem finansowym (Dz. U. Nr 157, poz. 1119, ze zm.),

w związku z otrzymaniem od właściwych władz nadzorczych Wielkiego Księstwa Luksemburga – w trybie przewidzianym w art. 48l ust. 1 ustawy Prawo bankowe – zawiadomienia o zamiarze podjęcia przez instytucję kredytową Bank of China (Luxembourg) S.A. działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez Oddział, Komisja Nadzoru Finansowego

### wskazuje następujące warunki prowadzenia tej działalności

1. Bank of China (Luxembourg) S.A. w związku ze świadczeniem usług bankowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez oddział, jest obowiązany przed zawarciem umowy i najpóźniej z chwilą złożenia oferty, w sposób jednoznaczny i potwierdzony przez klienta, poinformować klienta o:
  - 1) fakcie, iż Bank of China (Luxembourg) S.A. jest instytucją kredytową: utworzoną za zezwoleniem właściwych władz nadzorczych Wielkiego Księstwa Luksemburga i mającą swoją siedzibę w Wielkim Księstwie Luksemburg, prowadzącą swoją działalność na terenie Rzeczypospolitej Polskiej przez oddział, nadzorowaną przez właściwe władze nadzorcze Wielkiego Księstwa Luksemburga i nienadzorowaną przez Komisję Nadzoru Finansowego, z zastrzeżeniem art. 141c ust. 2 i 141a ust. 2 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (Dz. U. z 2002 r. Nr 72, poz. 665, ze zm.),
  - 2) sposobie i miejscu przechowywania gromadzonych środków oraz stosowanych zabezpieczeniach oraz zasadach ich wypłaty na każde żądanie klienta lub z nadejściem określonego terminu,
  - 3) danych teleadresowych umożliwiających klientowi bezpośredni – fizyczny kontakt z oddziałem Bank of China (Luxembourg) S.A. w Polsce,

- 4) sposobie gwarantowania depozytów gromadzonych przez Bank of China (Luxembourg) S.A., a w szczególności o:
    - a) instytucji gwarantującej (nazwa, adres siedziby, adres strony internetowej),
    - b) kwocie określającej maksymalną wysokość gwarancji oraz limitach i pomniejszeniach,
    - c) rodzajach podmiotów, które mogą być uznane za uprawnione do otrzymania świadczenia pieniężnego,
    - d) przewidzianym przez odpowiednie przepisy trybie dochodzenia roszczeń z tytułu gwarantowania depozytów (w tym wymaganych dokumentach, terminach ich złożenia, adresie korespondencyjnym, obowiązującym języku korespondencji, terminach wypłaty odszkodowań),
  - 5) miejscu przechowywania i przetwarzania przez Bank of China (Luxembourg) S.A. informacji stanowiących tajemnicę bankową w rozumieniu przepisów ustawy Prawo bankowe oraz odpowiednich regulacjach prawa luksemburskiego dotyczących ochrony i zasad udostępniania tych informacji,
  - 6) treści niniejszej decyzji Komisji Nadzoru Finansowego,
  - 7) możliwości wnioskowania o inne informacje, o których mowa w warunku nr 2.
2. Niezależnie od informacji przekazywanych w związku z warunkiem nr 1 Bank of China (Luxembourg) S.A. w związku ze świadczeniem usług bankowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez oddział, na wniosek klienta jest obowiązany przed zawarciem umowy i najpóźniej z chwilą złożenia oferty, w sposób jednoznaczny i potwierdzony przez klienta, poinformować klienta o:
- 1) regulacjach prawnych dotyczących działalności Bank of China (Luxembourg) S.A. oraz jego oddziału w Polsce, jak również sposobie, w jaki można uzyskać dostęp do tych regulacji,
  - 2) kodeksach dobrych praktyk, którym podlega Bank of China (Luxembourg) S.A., wraz ze wskazaniem miejsca ich publikacji.
3. Bank of China (Luxembourg) S.A. przy prowadzeniu działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez oddział zobowiązany jest zapewnić, aby stosowane przekazy reklamowe lub marketingowe nie wprowadzały ich odbiorców w błąd co do informacji, o których mowa w warunkach nr 1 i 2.
4. Informacje, o których mowa w warunkach nr 1 i 2, Bank of China (Luxembourg) S.A. jest obowiązany udostępnić w sposób zapewniający zapoznanie się przez klienta z tymi informacjami, w szczególności:
- 1) w miejscu, w którym świadczona jest usługa,
  - 2) w miejscu zawarcia umowy,
  - 3) na swojej stronie internetowej,
  - 4) w dokumentach informacyjnych dostarczonych klientowi.



5. W celu wykonania warunku nr 4 Bank of China (Luxembourg) S.A. zapewni w szczególności, aby w materiałach prezentujących ofertę jego oddziału na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w tym na stronach internetowych, informacje, o których mowa w warunku 1 pkt 1) oraz pkt 4) lit. a) i b), były przedstawione za pomocą liter i znaków nie mniejszych i nie mniej czytelnych niż największe i najbardziej czytelne litery i znaki użyte do prezentacji oferty.
6. Bank of China (Luxembourg) S.A. udostępnić będzie do publicznej wiadomości w języku polskim treść sprawozdań finansowych bezzwłocznie po ich zatwierdzeniu, a także informacje o podjętych wobec tej instytucji kredytowej przez właściwą władzę w kraju jej siedziby działaniach nadzorczych w zakresie podlegającym w tym kraju ujawnieniu.
7. Bank of China (Luxembourg) S.A., przy prowadzeniu działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez oddział, zobowiązany jest powstrzymać się od wykorzystywania ewentualnej przewagi konkurencyjnej na rynku usług bankowych w Polsce, powstałej na skutek działania mechanizmów niemających charakteru rynkowego, a w szczególności na skutek niestosowania się do funkcjonujących na rynku usług bankowych w Polsce zasad prowadzenia działalności bankowej, wynikających z regulacji i rekomendacji nadzorczych.
8. Bank of China (Luxembourg) S.A., przy prowadzeniu działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez oddział, zobowiązany jest zapewnić, aby wszelkie powództwa cywilnoprawne dotyczące zawartych umów poddawane były rozstrzygnięciom sądów polskich na takich samych warunkach, jak powództwa dotyczące umów zawieranych przez banki krajowe.
9. Bank of China (Luxembourg) S.A., przy prowadzeniu działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez oddział, zobowiązany jest stosować się do wskazań Komisji Nadzoru Finansowego dotyczących prowadzenia działalności przez ten oddział w sposób zgodny z interesem dobra ogólnego, a w szczególności dotyczących ochrony dóbr konsumenta, zapewnienia bezpieczeństwa obrotu gospodarczego a także zapobieżenia naruszeniom prawa lub wzrostowi ryzyka systemowego w sektorze finansowym.

## UZASADNIENIE

W dniu 14 lutego 2012 r. do Komisji Nadzoru Finansowego wpłynęło zawiadomienie o zamiarze podjęcia przez instytucję kredytową Bank of China (Luxembourg) S.A. działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez oddział. Zgodnie z przedstawionymi informacjami oddział Bank of China (Luxembourg) S.A. zamierza prowadzić na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej działalność polegającą na:

- przyjmowaniu od ludności depozytów i innych środków podlegających zwrotowi,

- udzielaniu kredytów, w tym m.in.: kredytu konsumenckiego, kredytu hipotecznego, faktoringu z regresem lub bez, finansowaniu transakcji handlowych (w tym forfaiting),
- świadczeniu „usług płatniczych” zgodnie z definicją w art. 4 pkt 3 dyrektywy 2007/64/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie usług płatniczych w ramach rynku wewnętrznego,
- wydawaniu innych środków płatności i administrowanie nimi (np. czeków podróżnych i czeków bankierskich),
- udzielaniu i potwierdzaniu gwarancji i zobowiązań,
- obrocie na własny rachunek lub na rachunek klienta:
  - a) instrumentami rynku pieniężnego (czekami, weksłami, certyfikatami depozytowymi itp.);
  - b) dewizami;
  - c) opcjami i terminowymi umowami na instrumenty finansowe typu „futures”;
  - d) instrumentami stopy procentowej i wymiany walutowej;
  - e) zbywalnymi papierami wartościowymi;
- pośrednictwie na rynku pieniężnym,
- przechowywaniu i administrowaniu papierami wartościowymi,
- przechowywaniu w sejfach,
- emisji pieniądza elektronicznego,
- świadczeniu usług oraz wykonywaniu działalności przewidzianych w sekcjach A (pkt 1, 2, 3, 5) i B (pkt 1, 2, 4, 7) w odniesieniu do instrumentów finansowych przewidzianych w Sekcji C (pkt 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10) Załącznika I do Dyrektywy 2004/39/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych.

Zgodnie z art. 481 ust. 2 ustawy Prawo bankowe Komisja Nadzoru Finansowego w terminie dwóch miesięcy od dnia otrzymania przez Komisję Nadzoru Finansowego informacji, o których mowa w art. 481 ust. 1 ustawy Prawo bankowe, związanych z zawiadomieniem o zamiarze podjęcia działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez oddział, może wskazać warunki, które w interesie dobra ogólnego, w szczególności w celu ochrony dóbr konsumenta, zapewnienia bezpieczeństwa obrotu gospodarczego lub zapobieżenia naruszeniom prawa, oddział instytucji kredytowej musi spełniać przy prowadzeniu działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Wskazane w niniejszej decyzji warunki mają na celu zapewnienie:

1. właściwego informowania klientów o faktach istotnych z punktu widzenia bezpieczeństwa depozytów gromadzonych przez Bank of China (Luxembourg) S.A. w związku z prowadzeniem działalności na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez oddział,
2. eliminacji ryzyka systemowego w sektorze usług bankowych, jakie rodzić by mogło korzystanie przez Bank of China (Luxembourg) S.A. z możliwości arbitrażu regulacyjnego.

Warunki te mają na celu ochronę dóbr konsumentów usług bankowych w Polsce, którymi będą w szczególności klienci oddziału Bank of China (Luxembourg) S.A. Z tych względów Komisja Nadzoru Finansowego postanowiła, jak w sentencji.

### POUCZENIE

Strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, zgodnie z art. 127 § 3 Kodeksu postępowania administracyjnego, w związku z art. 11 ust. 6 ustawy o nadzorze nad rynkiem finansowym, zwrócić się do Komisji Nadzoru Finansowego z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy. Zgodnie z art. 129 § 2 w związku z art. 127 § 3 *in fine* Kodeksu postępowania administracyjnego, wniosek o ponowne rozpatrzenie sprawy wnosi się w terminie 14 dni od dnia doręczenia stronie niniejszej decyzji.

**W imieniu**  
**Komisji Nadzoru Finansowego**  
PRZEWODNICZĄCY  
KOMISJI NADZORU FINANSOWEGO  
*A. Jakubiak*  
Andrzej Jakubiak

